



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 September 2000
Russian
Original: Arabic/English/Russian

Пятьдесят пятая сессия

Пункт 70 повестки дня

**Создание зоны, свободной от ядерного оружия,
в районе Ближнего Востока**

Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока

Доклад Генерального секретаря*

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–2	2
II. Замечания	3–4	2
III. Ответы, полученные от правительств		4
Египет		4
Катар		6
Российская Федерация		6

* Поскольку в настоящем докладе содержится ссылка на Заключительный документ Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора (NPT/CONF.2000/28 (части I и II)), его окончательная подготовка зависела от наличия текста указанного документа на всех официальных языках.

I. Введение

1. В пункте 10 своей резолюции 54/51 от 1 декабря 1999 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря продолжать проводить консультации с государствами района Ближнего Востока и другими заинтересованными государствами — в соответствии с пунктом 7 резолюции 46/30 Ассамблеи от 6 декабря 1991 года и с учетом развития ситуации в этом районе — и запросить у этих государств их мнения относительно мер, изложенных в главах III и IV исследования, содержащегося в приложении к его докладу¹, и относительно других соответствующих мер, с тем чтобы добиться прогресса на пути к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. В пункте 11 той же резолюции Ассамблея просила также Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят пятой сессии доклад об осуществлении резолюции. Настоящий доклад подготовлен в ответ на эту просьбу.

2. 18 февраля 2000 года Генеральный секретарь направил всем государствам-членам вербальную ноту, в которой обратил их внимание на пункт 10 резолюции 54/51 и запросил мнения государств-членов по этому вопросу. Ответы были получены от Египта, Катара и Российской Федерации; тексты этих ответов воспроизводятся в разделе III ниже. Любые дополнительные ответы от государств-членов будут изданы в качестве добавлений к настоящему докладу.

II. Замечания

3. Генеральный секретарь отмечает, что вопросу о создании зоны, свободной от ядерного оружия, было уделено особое внимание на недавно завершившейся Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора. Меры в отношении Ближнего Востока, особенно меры по осуществлению резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, изложены в Заключительном документе² Конференции, который был принят консенсусом. Эти меры включают следующее:

«1. Конференция подтверждает важное значение резолюции по Ближнему Востоку,

принятой Конференцией 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, и признает, что эта резолюция сохраняет свою силу до тех пор, пока не будут реализованы поставленные в ней цели и задачи. Эта резолюция, соавторами которой были государства-депозитарии (Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки), является существенно важным элементом итоговых документов Конференции 1995 года и основой, с опорой на которую действие Договора о нераспространении ядерного оружия было бессрочно продлено в 1995 году без голосования.

2. Конференция вновь заявляет о своей поддержке целей и задач ближневосточного мирного процесса и признает, что усилия, прилагаемые в этой связи, равно как и другие усилия способствуют, в частности, созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, а также от других видов оружия массового уничтожения.

3. Конференция напоминает, что в пункте 4 постановляющей части резолюции 1995 года по Ближнему Востоку Конференция «призывает все без исключения государства на Ближнем Востоке, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к Договору и поставить свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии». Конференция отмечает в этой связи, что в докладе Секретариата Организации Объединенных Наций об осуществлении резолюции 1995 года по Ближнему Востоку³ говорится, что еще несколько государств присоединились к Договору и что теперь, после их присоединения, все государства региона Ближнего Востока, за исключением Израиля, являются государствами — участниками Договора о нераспространении ядерного оружия. Конференция приветствует присоединение этих государств и вновь заявляет, что присоединение Израиля к Договору о нераспространении ядерного оружия и постановка всех его ядерных

объектов под полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) имеют важное значение для достижения цели обеспечения на Ближнем Востоке всеобщего присоединения к Договору.

4. Конференция отмечает, что в соответствии со статьей III Договора о нераспространении ядерного оружия государства-участники, не обладающие ядерным оружием, должны заключить соглашения с МАГАТЭ, чтобы выполнить требования Устава МАГАТЭ. В этой связи Конференция отмечает содержащуюся в пункте 44, посвященном обзору в отношении статьи III, информацию о том, что девяти государствам-участникам, расположенным в этом регионе, еще предстоит заключить соглашения о всеобъемлющих гарантиях с МАГАТЭ, и настоятельно призывает эти государства провести переговоры о заключении таких соглашений и как можно скорее ввести их в действие. Конференция приветствует подписание дополнительного протокола Иорданией и призывает другие государства на Ближнем Востоке, независимо от того, являются ли они участниками Договора, стать участниками усиленной системы гарантий МАГАТЭ.

5. Конференция отмечает единогласное принятие Комиссией Организации Объединенных Наций по разоружению на ее сессии 1999 года руководящих принципов в отношении создания зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующего региона⁴. Конференция отмечает, что на этой сессии Комиссия по разоружению рекомендовала создать зону, свободную от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, а также развивать зоны, свободные от всех видов оружия массового уничтожения. Конференция отмечает принятие Генеральной Ассамблеи без голосования двадцатый год подряд резолюции, в которой предлагается создать зону, свободную от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока.

6. Конференция призывает все государства, особенно ближневосточные государства, подтвердить свою поддержку или заявить о

своей поддержке цели создания на Ближнем Востоке поддающейся эффективной проверке зоны, свободной от ядерного оружия, а также от других видов оружия массового уничтожения, препроводить свои заявления о поддержке Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и предпринять практические шаги к достижению этой цели.

7. Конференция просит все государства-участники, в частности государства, обладающие ядерным оружием, ближневосточные государства и другие заинтересованные государства, представить через Секретариат Организации Объединенных Наций Председателю Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, а также тому, кто будет председательствовать на заседаниях Подготовительного комитета, которые состоятся до проведения этой конференции, доклады о шагах, предпринятых ими с целью содействовать созданию такой зоны и реализации целей и задач, поставленных в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку. Она просит Секретариат подготовить подборку этих докладов до рассмотрения этих вопросов Подготовительным комитетом на его заседаниях и Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора.

8. Конференция просит Председателя Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора направить Заключительный документ Конференции, включая ее выводы и рекомендации, правительствам всех государств, включая те государства-участники, которые не смогли принять участия в Конференции, и государствам, не являющимся участниками Договора.

9. Ссылаясь на пункт 6 резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, Конференция вновь призывает все государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия сотрудничать и прилагать все усилия в целях обеспечения скорейшего создания региональными сторонами зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия

массового уничтожения и систем его доставки, на Ближнем Востоке. Конференция отмечает заявление пяти обладающих ядерным оружием государств, в котором они подтвердили свою приверженность выполнению резолюции 1995 года по Ближнему Востоку.

10. Учитывая важность полного соблюдения Договора о нераспространении ядерного оружия, Конференция отмечает заявление Генерального директора МАГАТЭ от 24 апреля 2000 года о том, что, после того как 16 декабря 1998 года МАГАТЭ прекратило инспекционную деятельность в Ираке, Агентство не в состоянии дать какие-либо заверения в отношении выполнения Ираком его обязанностей, вытекающих из резолюции 687 (1991) Совета Безопасности. Конференция далее отмечает, что МАГАТЭ в январе 2000 года провело инспекцию в соответствии с соглашением о гарантиях, заключенным Ираком с МАГАТЭ, и в ходе этой инспекции инспекторам удалось проверить наличие охватываемых гарантиями ядерных материалов (низкообогащенный, природный и обедненный уран). Конференция вновь заявляет о важности дальнейшего всестороннего сотрудничества Ирака с МАГАТЭ и выполнения Ираком своих обязательств».

4. Соглашения, достигнутые на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, свидетельствуют о широкой поддержке вопроса о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока. Генеральный секретарь отмечает, что на состоявшемся в феврале 2000 года заседании Группы содействия многосторонним переговорам участвовавшие на этом заседании министры иностранных дел подчеркнули важное значение выработки согласованной всеобъемлющей повестки дня для Рабочей группы по контролю над вооружениями и региональной безопасности. В этой связи он считает, что Рабочая группа могла бы сыграть полезную роль в качестве форума для обсуждения широкого круга мер контроля над вооружениями, разоружения и мер укрепления доверия, включая создание зоны, свободной от ядерного оружия, в этом районе, и выражает надежду, что стороны в регионе и другие заинтересованные государства активизируют свои

усилия с целью начала официальной работы Рабочей группы как можно скорее. Генеральный секретарь вновь подтверждает постоянную готовность Организации Объединенных Наций оказать любую помощь, которая может оказаться необходимой в этом отношении.

III. Ответы, полученные от правительств

Египет

[Подлинный текст на английском языке]
[6 сентября 2000 года]

1. Приверженность Египта созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, является бесспорной. Именно по предложению Исламской Республики Иран и Египта пункт «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке» был впервые включен в повестку дня Генеральной Ассамблеи в 1974 году. С тех пор Ассамблея ежегодно принимает начиная с 1980 года консенсусом резолюцию по этому вопросу. На протяжении этих лет Египет продолжает играть ведущую роль в содействии достижению цели избавления Ближнего Востока от угрозы ядерного оружия.

2. Как государство, участвующее в Договоре о нераспространении ядерного оружия и подписавшее Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке, Египет ясно и недвусмысленно демонстрирует свое неприятие возможности использования ядерного оружия, которое, по его мнению, представляет собой основную угрозу миру, безопасности и стабильности на Ближнем Востоке. Сегодня Египет отмечает, что все государства Ближнего Востока стали участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, за исключением Израиля, который, к сожалению, упорствует в игнорировании неоднократно обращавшихся к нему призывов о присоединении к Договору и постановке всех его ядерных установок под полномасштабные гарантии

МАГАТЭ, способствуя тем самым сохранению опасной нестабильности в регионе.

3. Важное значение, которое было придано в ходе работы Конференции 2000 года участникам Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора вопросу о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, является еще одним свидетельством приверженности международного сообщества созданию подобной зоны в этом районе. Конференция 2000 года по рассмотрению действия Договора в дополнение к резолюции 1995 года по Ближнему Востоку единогласно включила в свой Заключительный документ подтверждение важности присоединения Израилем к Договору о нераспространении ядерного оружия и постановке всех его ядерных установок под полномасштабные гарантии МАГАТЭ, в котором говорится следующее⁵:

«Конференция напоминает, что в пункте 4 постановляющей части резолюции 1995 года по Ближнему Востоку Конференция «призывает все без исключения государства на Ближнем Востоке, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к Договору и поставить свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии». Конференция отмечает в этой связи, что в докладе Секретариата Организации Объединенных Наций об осуществлении резолюции 1995 года по Ближнему Востоку⁶ говорится, что еще несколько государств присоединились к Договору и что теперь, после их присоединения, все государства региона Ближнего Востока, за исключением Израиля, являются государствами — участниками Договора о нераспространении ядерного оружия. Конференция приветствует присоединение этих государств и вновь заявляет, что присоединение Израиля к Договору о нераспространении ядерного оружия и постановка всех его ядерных объектов под полномасштабные гарантии МАГАТЭ имеют важное значение для достижения целей обеспечения на Ближнем Востоке всеобщего присоединения к Договору».

4. Египет осознает, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке представляет собой трудную задачу. Фактически, каждый регион мира обладает своими собственными особенностями, и каждая зона

должна создаваться таким образом, чтобы учитывать эти особенности. Однако Египет не разделяет ту точку зрения, что полномасштабный мир и полностью развитые политические и экономические отношения между всеми государствами региона являются предварительным условием начала переговоров о создании зоны. Если бы подобный аргумент был правильным, то вряд ли Договор Тлателолко или даже Пелендабский договор вообще когда-либо были бы заключены. К сожалению, в различных частях Африки до самого сегодняшнего дня по-прежнему не затухают конфликты, однако никто не ссылался на подобные конфликты как на причины, препятствовавшие проведению переговоров по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке. По мнению Египта, опыт показывает, что создание свободных от ядерного оружия зон в районах напряженности и конфликтов фактически способствует ослаблению напряженности, предупреждению конфликтов и установлению мирных отношений и развитию взаимного сотрудничества.

5. Для создания в любом районе мира зоны, свободной от ядерного оружия, совершенно необходимо наличие в регионе приверженности этой цели. Подобная приверженность, бесспорно, существует на Ближнем Востоке, о чем свидетельствует ежегодное принятие консенсусом резолюций Генеральной Ассамблеи по этому вопросу и недавнее принятие консенсусом на основной сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению в 1999 году руководящих принципов создания зон, свободных от ядерного оружия, на основе добровольно заключаемых соглашений между государствами соответствующего региона. В этой связи Египет с удовлетворением отмечает существующее согласие относительно того, что следует поощрять создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, а также создание зоны, свободной от всех видов оружия массового уничтожения. Египет считает, что для того, чтобы эти обязательства оказали определяющее и позитивное воздействие на ближневосточный мирный процесс, они должны быть претворены в конкретные действия.

6. Постановка переговоров о зоне, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, в зависимости от постоянно растущего перечня

предварительных условий неизбежно приведет к неудаче. По мнению Египта, единственным предварительным условием для того, чтобы могли начаться переговоры по созданию зоны на Ближнем Востоке, является наличие у государств региона политической воли, необходимой для того, чтобы собраться вместе и начать переговоры. Египет не разделяет мнение о том, что зона, свободная от ядерного оружия, на Ближнем Востоке есть не более чем акт, «скрепляющий печатью прочный мир». Зона, свободная от ядерного оружия, на Ближнем Востоке сама по себе является важной мерой укрепления доверия и актом политического примирения. Кроме того, доводы о том, что должны существовать полномасштабные отношения мира, прежде чем смогут начаться переговоры по созданию такой зоны, и в то же время упорное нежелание отказаться от возможности применения ядерного оружия совершенно очевидно представляют собой два взаимоисключающих и противоречащих друг другу аргумента. В таком нестабильном районе, как Ближний Восток, устойчивый и прочный мир невозможен, пока над регионом продолжает висеть ядерная угроза.

7. Египет будет по-прежнему стремиться к реализации цели скорейшего создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и в связи с этим будет и далее добиваться поддержки со стороны государств, расположенных как в самом регионе, так и за его пределами. Кроме того, Египет будет и впредь прилагать усилия по реализации целей создания такой зоны на основе результатов Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора. Он будет также добиваться осуществления своего, выдвинутого в апреле 1990 года, предложения о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от всех видов оружия массового уничтожения. В этом своем стремлении он будет и дальше добиваться поддержки со стороны международного сообщества и всех, кто привержен цели избавления мира от угрозы ядерного оружия как на региональном, так и на глобальном уровнях.

Катар

[Подлинный текст на арабском языке]
[7 июня 2000 года]

1. Соответствующий орган власти Государства Катар (министерство обороны) заявляет, что меры, изложенные в разделах III и IV исследования, содержащегося в приложении к докладу Генерального секретаря от 10 октября 1990 года по пункту повестки дня, озаглавленному «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока» (A/45/435), включают в себя следующее:

- a) государства региона не должны обладать ядерным оружием;
- b) никакие государства не должны размещать ядерное оружие в пределах географических границ региона;
- c) недопустимы применение или угроза применения ядерного оружия против целей, расположенных в регионе.

2. Министерство обороны (Главное командование) одобряет меры, которые обеспечат нераспространение ядерного оружия в регионе. Оно не имеет более никаких замечаний.

Российская Федерация

[Подлинный текст на русском языке]
[12 июня 2000 года]

1. Российская Федерация является принципиальным сторонником создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, идея которой была впервые выдвинута нами еще в 1958 году. Создание такой зоны соответствует долгосрочным национальным интересам государств региона, стало бы существенным шагом в деле укрепления международного мира и безопасности, достижения провозглашенной в статье VI Договора о нераспространении ядерного оружия цели ядерного разоружения.

2. Убеждены, что практическая реализация идеи зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке станет возможной лишь в условиях, когда все без исключения страны региона войдут в число участников Договора о нераспространении ядерного оружия. Как известно, на настоящий момент Израиль — единственное государство

региона, которое не является участником Договора. С учетом этого Российская Федерация энергично поддержала призыв Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора к заинтересованным странам региона присоединиться к Договору и еще до создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке поставить свою ядерную деятельность под гарантии Международного агентства по ядерной энергии. Мы считаем, что это стало бы важным практическим шагом на пути к формированию зоны.

3. Вместе с тем по своей сути возникшие вокруг идеи зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и ее развернутого варианта — зоны, свободной от оружия массового поражения, — расхождения могут быть урегулированы лишь в многостороннем формате при соответствующих гарантиях со стороны ядерных держав. По нашему мнению, обсуждение параметров зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, в том числе вопроса о контроле за эффективностью действия ее режима, должно быть организовано на приемлемой для всех заинтересованных сторон основе, в том числе при участии Организации Объединенных Наций.

4. Оптимальной структурой для этого могла бы стать рабочая группа по контролю над вооружениями и региональной безопасности. Мы продолжаем поиск вариантов включения соответствующей проблематики в официальную повестку дня и разблокирования деятельности группы в целом. Состоявшееся в феврале 2000 года в Москве заседание Группы содействия особо подчеркнуло важность выработки согласованной всеобъемлющей повестки дня рабочей группы по контролю над вооружениями и региональной безопасности, призвав региональные стороны интенсифицировать усилия по достижению, с помощью коспонсоров, соответствующих договоренностей и возобновлению официальных мероприятий в рамках группы. Предмет особого внимания Российской Федерации как коспонсора и одного из основных соорганизаторов рабочей группы по контролю над вооружениями и региональной безопасности — реализация рекомендаций московской встречи Группы содействия.

Примечания

¹ A/45/435.

² NPT/CONF.2000/28 (части I и II).

³ NPT/CONF.2000/7.

⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 42 (A/54/42), приложение I, раздел C.*

⁵ NPT/CONF.2000/28 (части I и II), пункт 16/3.

⁶ NPT/CONF.2000/7.